

## CAPÍTULO 9

### **Mayor preocupación, mejores técnicas y fuerzas conjuntas La participación de organizaciones no gubernamentales y con base comunitaria en las Redes Europeas para la prevención del VIH/SIDA e intervenciones sanitarias con y para los inmigrantes**

**Georg Bröring**

#### **1. Introducción**

Desde el inicio de la epidemia del SIDA, la sociedad civil ha asumido una posición crucial en la lucha contra la enfermedad. Las personas afectadas por el VIH, los homosexuales y los usuarios de drogas intravenosas, se han organizado entre ellos y son activos en el campo de la prevención, tratamiento y apoyo. Además de las profesiones médicas, investigadores y políticos, han contribuido sustancialmente a una variedad de respuestas para hacer frente a la epidemia. Las organizaciones no gubernamentales (ONGs) dedicadas al área del VIH tienen bastantes más ventajas que las agencias gubernamentales. Conocen mejor las condiciones de vida, los comportamientos y las necesidades de las respectivas comunidades. Además, tienen mucha credibilidad en la comunidad, especialmente entre las poblaciones marginadas.

En general, hoy en día no hay duda de que sólo con la implicación de las comunidades los esfuerzos para la prevención del sida pueden ser eficaces, aunque en muchas partes del mundo – especialmente en la Europa del Este y Central – las ONGs no han conseguido un apoyo suficiente por parte de los políticos y las agencias financieras gubernamentales.

Este artículo considerará especialmente el papel de las ONGs y las organizaciones con base comunitaria (CBOs) en el campo de la migración y el VIH/sida y en el apoyo que las redes europeas pueden jugar para sostener su trabajo. Además, será evaluada la contribución de las

ONGs y las CBOs al desarrollo de políticas adecuadas e intervenciones a nivel nacional y europeo.

En el capítulo 2 se hace hincapié en las ventajas de pertenecer a redes europeas con experiencia en asociaciones de inmigrante. El capítulo 3 describe la importancia de la implicación de la comunidad inmigrante para los profesionales de la salud y políticos y el papel que pueden jugar las redes europeas a este respecto. Para finalizar, en el capítulo 4 se presentarán algunas conclusiones y lecciones de futuro.

Debido al espacio limitado, solamente se pueden subrayar unos pocos aspectos de la colaboración de las redes de las ONGs y el autor no pretende abarcarlo todo.

Las experiencias y los datos presentados en este artículo están basados en el trabajo de AIDS & Mobility (A&M), un proyecto europeo en red financiado principalmente por la Comisión Europea (DG SANCO) y basado en el Instituto Holandés para la Promoción de la Salud y la Prevención de Enfermedades (NIGZ). Esta red ha estado funcionando desde hace casi 15 años y ha recopilado un amplio conocimiento sobre diferentes aspectos -desde la prevención al tratamiento, desde las políticas a las intervenciones- en el área de inmigración y VIH. La información sobre A&M se puede encontrar en [www.aids\\_mobility.org](http://www.aids_mobility.org)

## **2. Importancia de las redes europeas para las ONGs en el campo del VIH y la inmigración**

### *Intercambio de conocimientos y habilidades*

Una de las mayores ventajas de las redes europeas es su capacidad de facilitar el intercambio de experiencias relacionadas con la inmigración y el VIH/sida a nivel europeo. Estas redes están financiadas por la Comisión Europea y ello les permite disponer de presupuestos económicos para organizar reuniones, cursos formativos y otras actividades para reunir a gente que, debido a sus limitados medios financieros, suele estar excluida de las conferencias internacionales. La Reunión de Emigrantes Europeos que A&M organiza cada dos años es un

buen ejemplo para esta oportunidad de intercambio de conocimientos y experiencias<sup>1</sup>. Pero también otras redes europeas apoyan este intercambio de conocimientos y habilidades, es el caso de TAMPEP en el área de prostitución emigrante ([www.tampep.com](http://www.tampep.com)), Correlación en el campo de la exclusión social y sanitaria ([www.correlation-net.org](http://www.correlation-net.org)) o la Acción SIDA y Proyecto de Integración ([www.integrationproject.org](http://www.integrationproject.org)) con su foco específico en la Europa Central y del Este.

Para las ONGs que intervienen en temas de inmigración, el intercambio con otros países europeos es especialmente valioso porque las poblaciones inmigrantes, por definición, no se limitan a un solo país. Y si una organización necesita desarrollar nuevas intervenciones para un grupo específico, una organización en otro país puede tener ya experiencias que esté deseando compartir. También podría suceder que una población inmigrante sea muy pequeña en un país por lo que sería eficaz desarrollar una intervención específica. La colaboración con un país, donde esta población fuera mayor, podría aumentar la eficacia. Podría incluso haber educadores semejantes con un bagaje cultural específico en un país que puedan dar sesiones informativas o de difusión de habilidades preventivas en otro país.

Las redes europeas pueden identificar organizaciones o individuos adecuados que podrían ser capaces de apoyar a otros colegas que trabajan en ONGs de otro país.

La importancia de este intercambio de conocimientos y habilidades fue especialmente evidente a mediados de los noventa en el siglo pasado, cuando países del sur de Europa al experimentar un considerable y rápido aumento de la inmigración pudieron beneficiarse de los expertos que ya existían en los países del norte de Europa con un historial mayor de inmigración, como Bélgica, Reino Unido y Holanda. Actualmente se podría haber realizado una transferencia comparativa de expertos de los “viejos” países europeos a los países que se unieron a la Unión Europea en 2004 y las redes europeas podrían jugar un importante papel.

*Aumento de la concienciación*

---

<sup>1</sup> Véase [www.aidsmobility.org](http://www.aidsmobility.org) en “publications” de los informes de las Reuniones De Emigrantes Europeos

Otro papel significativo de las redes europeas está en el campo del aumento de concienciación. Debido a la colaboración internacional y a los contactos con expertos en diferentes áreas, las redes europeas podrían estar al tanto de importantes descubrimientos y prestar atención al tema de la inmigración y el VIH en general y/o a temas específicos o poblaciones específicas. Concretamente, esto puede significar que las asociaciones de inmigrantes sean alentadas a incluir el tema del VIH/sida en su agenda, o que las asociaciones del sida se acuerden de integrar de forma adecuada el trabajo con inmigrantes y minorías étnicas.

En base a la colaboración con diferentes actores a nivel nacional y europeo, las redes europeas pueden también aumentar la concienciación a nivel político apoyando las necesidades de las ONGs. Los informes nacionales o informes sobre temas específicos de inmigración pueden alertar a los políticos. Un ejemplo es la recomendación del Consejo Europeo sobre el acceso a la sanidad de los inmigrantes, en la que puede ser reconocido el trabajo de A&M<sup>2</sup>.

#### *Solidaridad y lucha contra la discriminación*

Las redes europeas tienen la capacidad de apoyar a las ONGs en su lucha contra la discriminación y la estigmatización y aumentar la solidaridad. La implicación en la colaboración internacional puede dar apoyo a los miembros de las redes en su trabajo. Una buena práctica que esté documentada en un país puede ayudar a las organizaciones de otro país a reforzar su posición. Especialmente allí donde grupos marginados resultan implicados, como ciertas poblaciones de inmigrantes, la participación con las redes europeas puede crear un sentido de solidaridad, entre organizaciones y colegas del campo de la emigración, y también entre las comunidades de inmigrantes afectadas.

Además, las redes pueden hacer declaraciones (políticas), por ejemplo mediante documentos políticos, y también mediante el apoyo de organizaciones que están dedicadas a empoderar a poblaciones marginadas. Un ejemplo fue la Reunión de Inmigrantes Europeos, organizada en Noruega en 1997, tras la cual políticos noruegos hicieron observaciones discriminatorias con

---

<sup>2</sup> Recomendación 1503 del Consejo Europeo (2001): condiciones sanitarias de los emigrantes y refugiados en Europa.

respecto a las minorías étnicas. El hecho de que la reunión fuera organizada en Noruega y diera voz a organizaciones con base comunitaria noruega (inmigrantes) obligó a los políticos noruegos a revisar su postura.

#### *Fuerzas conjuntas y apoyo político*

Finalmente, la participación de las ONGS en las redes europeas puede servir para poner el tema de la inmigración en la agenda política. Especialmente a las ONGs más pequeñas, el hecho de trabajar en un ámbito más amplio, un marco de trabajo europeo les daría un estatus más fuerte. En las reuniones europeas, los delegados de las ONGs pueden asociarse con otras organizaciones que trabajan en el mismo campo y unir sus fuerzas para conseguir un propósito seguro. Mediante contactos y colaboración recíproca las ONGs pueden recoger pruebas y argumentos que den valor a sus actividades y actuaciones nacionales.

### **3. El valor de la participación de una ONG en las redes europeas**

El papel de las ONGs (de inmigrantes) en las redes europeas en funcionamiento – tanto en términos de contenidos como de estructura – no puede acentuarse demasiado. Al final, la calidad de las redes europeas depende de la calidad de los colaboradores de la red.

#### *Acceso a un conocimiento profundo*

En primer lugar, las ONGs dedicadas a la inmigración son cruciales para tener acceso a la información sobre conocimientos, actitudes, comportamientos y prácticas respecto al VIH en las comunidades migratorias. Mediante su participación en las comunidades, saben mejor donde están los riesgos sanitarios y cuales son las necesidades de promoción de la salud que tiene una comunidad concreta. Las organizaciones con base en la comunidad están mejor equipadas para superar las barreras culturales y lingüísticas. Un ejemplo importante de esto es la Reunión de Emigrantes Europeos, donde los profesionales de la salud pueden aprender de los miembros de la comunidad sobre ciertos riesgos sanitarios, tales como el compartir medicación

---

con miembros infectados de la familia en los países de origen y también sobre comportamientos sexuales de riesgo.

#### *Colaboradores para el desarrollo de programas*

Es ampliamente conocido que la participación de la población objetivo en todos los estadios de desarrollo de los programas de prevención y asistencia es crucial para su éxito. Esto mismo puede decirse del trabajo de las redes europeas. Si se esfuerzan en planificar y organizar reuniones u otras formas de colaboración europea, necesitan a las ONGs por su aportación. La aportación puede tener relación con los contenidos y los objetivos a los que van dirigidos pero también pueden tenerla con los contactos útiles y los expertos de un campo específico. Por ejemplo, las ONGs pueden conocer a los líderes de la comunidad y a otros actores relevantes que puedan aportar su experiencia, de esta manera mejorarán la calidad de los programas.

#### *Las ONGs como intermediarias*

Existen redes europeas para alcanzar una cobertura mayor de la difusión de la información, de los conocimientos y de las aptitudes. Se espera que a través del efecto de la bola de nieve, se puedan utilizar los recursos de manera más eficaz y pueda prevenirse el "reinventar la rueda". A la luz de este razonamiento, las ONGs tienen una posición crucial. Pueden jugar el papel de intermediario, facilitar la comunicación entre las comunidades de emigrantes y un nivel nacional e internacional más amplio. Saben mejor cuales son los canales más eficaces y pueden difundir la información de las redes europeas a su respectiva clientela. Al mismo tiempo, pueden traducir las necesidades y la realidad de sus comunidades en políticas y programas de redes europeas, y así proporcionar a las redes las prioridades y las necesidades más radicales.

#### **4. Conclusiones y lecciones para el futuro**

Las redes europeas han estado activas cerca de 15 años en el campo general del VIH y en el campo particular de VIH e inmigración. Han cambiado con el paso del tiempo, de unas redes orientadas a la intervención a unas redes más orientadas a la política. Debido al aumento de

temas y países asociados, la participación en intervenciones prácticas en ciertos países es difícil de conocer. Al mismo tiempo, la importancia paneuropea aumentó. Sin embargo, un factor constante en este proceso, sigue siendo la importancia de las ONGs. Su participación y experiencia fue y es crucial para mantener el funcionamiento de las redes. Para mantener y mejorar la colaboración entre las redes y las ONGS en el futuro se pueden esbozar unas cuantas conclusiones.

#### *Peticiones a los gobiernos nacionales y a los políticos*

Los gobiernos nacionales y los políticos deben mejorar el reconocimiento de las ONGs. En concreto en los países donde el desarrollo de la sociedad civil no tiene una historia larga como es el caso de muchos países miembros europeos. Hay muchas ONGs al margen de la sociedad, a menudo en circunstancias financieras muy inseguras. Aquí es necesario un cambio de actitudes de los organismos oficiales – ministros, agencias de financiación. El papel crucial de la sociedad civil para la aplicación de programas sanitarios y sociales – en el campo de la inmigración y del VIH, así como en otros campos – necesita ser reconocido y recompensado con la ayuda financiera y política necesaria.

#### *Sugerencias para las redes europeas*

Las redes europeas necesitan reajustar sus programas de manera regular, para satisfacer las necesidades de los miembros de la red. Trabajar en red como tal no es un objetivo, y todos los servicios y actividades que promueven necesitan ser acordes con las necesidades del objetivo de la población implicada. Esto también significa que las redes necesitan mantener cierta flexibilidad, para responder a las necesidades cambiantes de sus colaboradores. Además, los servicios necesitan un umbral bajo y un acceso sencillo. Es muy necesario tener en cuenta que muchas ONGs trabajan en condiciones difíciles, con poco personal, una financiación escasa y muchos cometidos. Las ONGs dedicadas a la inmigración, por ejemplo, a menudo tienen que responder a toda la escala de necesidades de su clientela – desde los aspectos legales y sociales a temas sanitarios. Por lo tanto la participación en las redes europeas podría suponer una carga adicional.

Finalmente, las redes europeas necesitan que sus actividades sean acordes con otros actores del área a nivel nacional y europeo. Hoy en día hay dos redes activas en este campo, y los coordinadores de las redes necesitan asegurar que se evita la repetición y que se utilizarán unos recursos limitados de la forma más eficaz.

#### *Sugerencias para las ONGs*

Las organizaciones no gubernamentales – en el campo de la inmigración y del VIH, así como de otros campos – necesitan hacer el mejor uso de las redes existentes. Cuando hay varias redes activas en un determinado área, las ONGs deben valorar qué red y qué servicios responden mejor a sus necesidades. También deben retroalimentarse y hacer sugerencias constructivas para el plan de trabajo de las redes europeas. En general, esta aportación es muy valiosa. A este respecto, las ONGs pueden demostrar autoconfianza. En última instancia, las redes europeas existen en virtud de sus colaboradores; los gestores de la red también tienen que realizar programas que sean importantes y de interés para dichos colaboradores. Sin embargo, esto no es solamente una llamada a las ONGs es también una llamada a las redes: las estructuras y los métodos necesitan realizarse y aplicarse para investigar las necesidades de las ONGs, de manera que desarrollen un programa que establezca una colaboración fructífera entre las redes europeas y las posibles ONGs.

Contactar: NIGZ, P.O: Box 500, 3440 AM Woerden, The Netherlands, [gbroring@nigz.nl](mailto:gbroring@nigz.nl)